CITY OF PORTLAND, OREGON

Bureau of Police
Tom Potter, Mayor
Rosanne M. Sizer, Chief of Police
1111 S.W. 2nd Avenue • Portland, OR 97204 • Phone: 503-823-0000 • Fax: 503-823-0342

Integrity • Compassion • Accountability • Respect • Excellence • Service

Бюро Полиции г. Портленд

Доступ к Полиции и Услугам Охраны Правопорядка

Данное руководство разработано с целью помощи в нахождении требуемой полицейской услуги или услуге по предотвращению преступлений. Каждая услуга или раздел этого руководства содержит краткое описание к применению. Храните это руководство рядом с телефонной книгой или другими справочниками.

Вам предоставят услуги телефонного перевода, если никто не говорит на вашем языке.

В экстренных случаях 9-1-1
В не чрезвычайных обстоятельствах 503-823-3333
Информационная Линия Полиции ..... 503-823-4636 (INFO)
Сайт Полиции Портленда ..... www.portlandpolicebureau.com
Информация по Портленду 503-823-4000

Примечание для Родителей:
Убедитесь в том, что ваш ребенок знает как набрать 9-1-1. Пусть дети практикуют называть домашний адрес. Оставьте свой адрес рядом с телефоном, чтобы няни и другие лица, которые не знают ваш адрес, в случае необходимости смогли направить помощь к вашему дому.

Информация о предотвращении преступлений и полицейских участках

Офис Районого Участия (ONI),
Услуги по Предотвращению Преступности 503-823-4519
Страница в интернете ..... www.myportlandneighborhood.org

Когда использовать: Районное, квартирное наблюдение или наблюдение за бизнесом, сборы жителей района, мероприятия по разрешению проблемы в районе и предотвращению преступлений.

Офисы по предотвращению преступлений

Начальник ONI по предотвращению преступлений 503-823-2030
Центр города, 202 NW First Ave 503-823-5852
Центральный Северо-восток, 4415 NE 87th 503-823-3156
Восток, 735 SE 106th Ave 503-823-4550
Север, 2209 N. Schofield 503-823-4524
Северо-восток, 4815 NE 7th Ave. 503-823-4575
Северо-запад, 2257 NW Raleigh 503-823-4288
Юго-восток, 3534 SE Main 503-232-0010
Юго-запад, 7688 SW Capitol Hwy. 503-823-4592

Вызов полиции и сообщение о совершенных правонарушениях

Полиция/Чрезвычайные ситуации ***9-1-1**
Предназначение: Используйте в ситуациях, требующих немедленного полицейского вмешательства. Например, в случаях угрозы для жизни или при текущих (совершаемых) преступлениях. Будьте готовы сообщить следующее:

- КАКАЯ услуга вам необходима– полиция, пожарная служба или скорая помощь?
- ГДЕ возникла чрезвычайная ситуация – адрес, часть города, на улице или в доме?
- ЧТО ПРОИСХОДИТ? Находятся ли люди в опасности? Задействовано ли оружие?
- ОСТАВАЙТЕСЬ НА СВЯЗЕ ПОКА ВАМ НЕ СКАЖУТ ПОЛОЖИТЬ ТРУБКУ. Помощь будет направлена, даже если продолжаете находиться на телефоне с диспетчером. Если вы набрали номер по ошибке, оставайтесь на линии и сообщите об этом диспетчеру. В противном случае, диспетчер будет пытаться перезвонить вам, теряя ценное время.

Номер телефона для нечрезвычайных ситуаций ***503-823-3333**
Предназначение: Составление протокола по телефону. Отвечает автоответчик. Нажмите 1, чтобы соединиться с круглосуточно работающим диспетчером. Будьте готовы назвать свое имя и телефон, по которому вам могут перезвонить.

Телефонный Отдел Заявок (8 утра – 4 дня, 7 дней) **503-823-3333**
Предназначение: Сообщения о совершенном вандализме или грабеже. Полицейский составит протокол по телефону. Звонить для добавления информации к имеющемуся протоколу (добавить дополнительную информацию о личной собственности, номер телефона, изменения в адресе или любую другую информацию, к уже составленному протоколу). По дополнительным вопросам относительно вандализма,кражи и кражи со взломом, звоните в Отдел Расследований (Страница 4). По вопросам кражи автомобиля, ломбарда или мошенничества, смотрите Услуги Полиции.

Полицейская Информация/ Телефонная Линия по Получению Направления (7 утра – полуночь, Пон. - Пятница) **503-823-4636**

Телефон для Глухонемых **503-823-4736**
Предназначение: Для получения информации об услугах полиции (номер дела, вопросы о кражах или вандализме, вопросы о полицейском производстве) и получения направления в соответствующее агенство. Контроль за распространением слухов во время чрезвычайного положения в отдельном районе.

Информация по городу (8 утра – 5 вечера, Пон.- Пятница) **503-823-4000**

Телефон для Глухонемых **503-823-6868**
Сайт ..... **www.portlandonline.com**
Предназначение: Помощь и информация об услугах города Портленда.

***24-часовой номер**

Участки полиции, группа по борьбе с бандитскими группировками, дорожное движение

Полицейские участки

Предназначение: Отслеживание подозрительных действий вместе с участковым или сотрудником по работе с населением, прием у следователя полицейского участка, связь с «Районной Группой Ответа»; заявка для выступления офицера полиции на общественном собрании.

Центральный Участок, 1111 SW 2nd Ave. ***503-823-0097**
Следователи.....503-823-0344
Районная Группа Ответа 503-823-0234/4181/0307/0233/0065

Восточный Участок, 737 SE 106th Ave. ****503-823-4800**
Следователи 503-823-4822
Районная Группа Ответа 503-823-2789/0287/4858/4815/4811/4515

Северный Участок, 7214 N Philadelphia ****503-823-2120**
Следователи 503-823-4678
Районная Группа Ответа 503-823-2121/0743/4676/4680

Северо-восточный участок, 449 NE Emerson ****503-823-5700**
Следователи 503-823-5705
Районная Группа Ответа 503-823-5790/5793/5795/5833/5792/5818

Юго-восточный Участок, 4735 E Burnside ****503-823-2143**
Следователи.....503-823-2155
Районная Группа Ответа 503-823-1274/1277/1273/2177/5032

Группа по Борьбе с Бандитскими Группировками **503-823-4106**
449 NE Emerson
Предназначение: Звонить, чтобы сообщить о подозрительных действиях.

Отделение Дорожного Транспорта.....**503-823-2103**
Закрыто для посетителей.

Предназначение: Получение информации об авариях, вопросы о дорожно-транспортных проблемах, получение информации о дорожно-транспортном движении и возможность связаться с представителями отдела дорожно-транспортных расследований, офицерами мотоциклетной полиции, отделом расследований вождения в нетрезвом виде. Водители и пассажиры могут получить копию протокола дорожно-транспортного происшествия в течение 60 дней после аварии. Для получения конкретной информации, звонить по тел.503-823-0041.

Для получения информации об авариях, после которых водитель скрылся с места происшествия, звоните:
Отделение по Расследованию Аварий.....**503-823-2140**

*24-часовой номер; **8 утра-6 вечера только. После 6 вечера, звоните по тел. 503-823-3333

Другие услуги полиции

Информация о Сигнализации 503-823-0031
По вопросам о жилищной и коммерческой системах сигнализаций.
Картопостроитель ..... **www.portlandpolicebureau.com**
Применение: Для составления детальных карт, схем и отчетов о преступлениях Категории 1 в районах Портленда. Картопостроитель определяет и прослеживает преступление в зависимости от месяца, дня недели и времени дня.
Предотвратители Преступлений 503-823-4357
Сообщение о Наркотиках/ Домах по производству или торговле наркотиками 503-823-3784
Группа Реагирования на Преступления против Престарелых и Легко Уязвимых Лиц 503-823-0881
Служба поддержки по телефону, дверные замки, помощь и советы для престарелых и легко уязвимых лиц относительно вопросов безопасности.
Отдел Услуг Семьям 503-988-0090
Расследование заявлений о насилии над детьми и в семье. Звоните 911, если акт семейного насилия или насилия над ребенком совершается в настоящее время.
Информация о Мошенничестве 503-823-0456
Последующее расследование преступлений мошенничества, о которых было сообщено по телефону для нечрезвычайных ситуаций.
Отделение Внутренних Дел 503-823-0236
Принимает и расследует жалобы и замечания относительно полиции Портленда.
Информация о Ломбардах/ Комиссионных магазинах вещей бывших в употреблении 503-823-0497
Розыск ворованного имущества, о котором было заявлено по телефону для нечрезвычайных ситуаций.
Отдел Кадров 503-823-0333
Прием на работу и вакантные места в Бюро Полиции Портленда.
Полицейская Лига 503-823-0250
Атлетические, образовательные и развлекательные программы для полиции и молодежи.
Система Уведомления в случае Чрезвычайных Ситуаций в Портленде (PENS) 503-823-INFO (4636)
Звонить для регистрации; регистрация в интернете www.portlandpolicebureau.com
Отделение “ Солнышко“.....503-823-2102
Экстренные продуктовые пайки для жителей города в чрезвычайном положении.
Буксировка автотранспортного средства/Регистрация 503-823-0044
“Женская Сила” 503-823-0260
Бесплатные занятия для женщин и девочек подростков по самообороне.

Контактные отделения полиции и консультативные группы

Общественные Офисы по Контакту с Полицией

Когда использовать: Брошюры с информацией по предотвращению преступлений; добровольцы. Часы работы меняются.

Центр Азиатских Семей /Asian Family Center, 4424 NE Glisan 503-235-9396
Brentwood Darlington Группа Безопасности, 7211 SE 62nd Ave.....503-988-5961
Kenton, 8134 N Denver Ave.....503-823-0104
Metro Contact Office, 600 NE Grand.....503-823-5420
Юго-запад, 7688 SW Capitol Hwy.....503-823-3141
Eastport Plaza, 4104 SE 82nd Ave. #300 503-823-4794

Общественные Консультативные Коммитеты Полиции.....**503-823-0000**

Общественный Консультативный Афро-Американский Совет/African-American Community Advisory Council: Оказывает помощь Афро-Американскому населению Портленда. Члены собираются ежемесячно, по мере возникновения интересующих их вопросов.

Арабо-Мусульманский Полицейский Консультативный Совет/Arab Muslim Police Advisory Council: Способствует развитию взаимопонимания и общения между Арабами и Мусульманами и Бюро полиции, а также эффективно и публично представляет это население.

Азиатский Консультативный Правоохранительный Совет/Asian Law Enforcement Advisory Council: Поощряет тесное взаимодействие между Азиатским населением и Бюро полиции. Совет проводится ежемесячно в неформальной обстановке и любой может посетить его и выступить на собраниях.

Консультативный Комитет Бюро по Вопросам Бюджета/Bureau Budget Advisory Committee:
Предоставляет рекомендации относительно бюджета Бюро и содействует в рассмотрении поставленных целей Бюро и результатов работы, связанной с расходами.

Консультативный Комитет Группы по Предотвращению Кризиса/Crisis Intervention Team Advisory Committee: Дает советы Начальнику и CIT сотрудникам относительно сегодняшних событий, связанных с психическим здоровьем жителей.

Форум Начальника/Chief's Forum: Консультативный совет по линии ведения дел, фокус которого обмен идей и информации в целях постоянного улучшения общественных правил/порядков.

Полицейский Консультативный Комитет по Вопросам Инвалидов/Developmental Disability Police Advisory Committee: Улучшает взаимоотношения между Бюро и инвалидами. Членами комитета являются медицинские работники и его сторонники.

Консультативный Латино-Амриканский Совет/Latino Advisory Council: Фокусируется на расширении переговоров и понимания между Бюро и Латино-Американскими жителями.

Консультативные Советы Полицейского Участка/Комитеты по Поддержанию Гражданской Безопасности/Precinct Advisory Councils/Public Safety Action Committees: Способствует и содействует позитивным взаимоотношениям между полицейскими участками и жителями по разрешению проблем.

Круглый Стол Сексуальных Меньшинств/Sexual Minorities Roundtable: Работает с Бюро по улучшению взаимоотношений, уважения, сотрудничества и сообщения о преступлениях среди сексуальных меньшинств.

Общественные и другие городские услуги

Телефонная Линия Помощи по Вопросам Насилия над Детьми *503-731-3100
Звонить, чтобы сообщить о насилии над детьми или получить информацию.

Телефонная Линия Помощи по Вопросам Потребителей 503-229-5576
Жалобы потребителей, информация о бизнесах.

“Мать Гари” Телефонная Линия Помощи Подросткам, находящимся в кризисе .. *503-233-8111
24-часовая телефонная линия помощи подросткам, консультации для подростков, сбежавших из дома, и их семей.

Multnomah Телефонная Линия Помощи Лицам, находящимся в ситуации кризиса 503-988-4888
24-часовая телефонная линия помощи лицам с психическим расстройством, предотвращение самоубийства. *1-800-716-9769

Центр по Контролю Ядовитых Веществ *1-800-222-1222
Вопросы относительно отравления или токсического воздействия.

Центр по Жилищным Вопросам в г. Портленд.....503-282-7744
Телефонная линия помощи,обучение и информация владельцам дома/квартиры, сдаваемых внаем и арендаторам/жильцам.

Телефонная Линия Помощи *503-988-3646
Получение услуг для престарелых и инвалидов. Звонить, чтобы сообщить о жестоком обращении с престарелыми или инвалидами.

Телефонная Линия Помощи Женщинам, находящимся в ситуации кризиса..... *503-235-5333
Телефонная линия помощи женщинам, подвергнутым избиению, или женщинам, находящимся в кризисе. Информация о приютах, направление в Отделение Полиции по Борьбе с Насилием в Семье.

Другие Городские Услуги Города

Телефонная Линия Помощи по Вопросам Оставленных
без Присмотра Автомобилей *503-823-7309
Регистрирует информацию об автомобилях, оставленных без присмотра на частной земельной собственности.

Телефонная Линия Помощи по Вопросам Бандитских Группировок 503-823-4264
Звонить по вопросам или для получения информации о бандитских группировках.

Телефонная Линия Помощи по Вопросам Граффити 503-823-4824
Звонить, чтобы сообщить о граффити, которые надо отмыть.

Специалист по Лицензированию спиртных напитков.....503-823-3092

Районные Инспекции.....503-823-7306
Звонить, чтобы сообщить о поломанных автомобилях на частной земельной собственности

Офис по Контролю за Шумом (BDS) 503-823-7350
Звонить, чтобы сообщить о постоянной проблеме с шумом.

Нарушение общественного порядка (BDS) 503-823-7306

Нарушение правил стоянки автомобиля 503-823-5195
Сообщить о заблокированном проезде или зонах разгрузки, автомобилях, незаконно поставленных на стоянку на частной земельной собственности.

“Северо-западные Решения” (Районное Посредничество).....503-595-4890
Обсудить решения соседей, подростков и семьи

Управление по Дорожно-транспортному Движению 503-823-5185
Отвечает на вопросы относительно дорожного движения.

*24-часовой номер

Определения
Термины полиции и предотвращения преступлений

Контактный Офис: Районный офис, где как правило работают добровольцы, и где офицеры полиции встречаются с гражданами.

Картопостроитель: Автоматический картопостроитель по анализу районых преступлений, позволяющий сотрудникам составить карту мест и концентрацию восьми основных категорий преступления. Включает в себя определения и связь с дополнительными средствами и программами.

Координатор Программы по Предотвращению Преступлений: Сотрудники Офиса Районного Участия отвечают за такие программы как Районный Патруль, Квартирный Патруль, Комерческий Патруль и другие виды общественного патруля. Помогает в организации общественности по борьбе с преступностью, занимается вопросами проживания в районе.

Сотрудник Группы по Предотвращению Преступлений (CIT): Офицер патруля, квалифицированый помочь лицам которые имеют психические отклонения и находятся в кризисной ситуации.

Участковый: Офицер полиции, обслуживающий определенный район.

Сотрудник по Работе с Населением: Районный Офицер полиции, который назначен осуществлять связь с районной ассоциацией. Офицеры связи также могут быть прикреплены к бизнес ассоциациям и школам.

Районная Группа Ответа: Группа по решению проблем, которые не могут быть решены патрульными офицерами или районной ассоциацией, потому что они слишком большие и серьезные. Проблемные ситуации рекомендуются патрульными офицерами или районными ассоциациями.

Сотрудник Районной Группы Ответа: Офицер полиции, прикрепленный к определенной районной ассоциации, для работы с жителями района, «капитанами» квартала и координаторами по предотвращению преступлений для решения проблем с преступностью и ответа на вопросы о жизни в районе.

Система Уведомления о Чрезвычайной Ситуации в г. Портленд (PENS): Автоматическая телефонная система, которая используется в ситуациях, опасных для жизни и собственности, и требующая участия граждан.

Бюро Полиции Портленда
Strategic Services Division
1111 SW 2nd Avenue, Room 1552 • Portland, OR 97204 • 503-823-0283
www.portlandpolicebureau.com